Anleitung_REL_2150_2450E_SPK4.qxd 28.12.2006 14:59 Uhr Seite 1

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Laubsauger

Ⓒ **Návod k použití**
Sběrač listí

Ⓢ **Navodila za uporabo**
Sesalnik za listje

Ⓗ Ⓑ **Upute za uporabu**
usisavača lišća

❹

CE

Art.-Nr.: 34.330.62 **I.-Nr.: 01036**

Art.-Nr.: 34.330.74 **I.-Nr.: 01036**

Einhell®
ROYAL

REL 2450E

REL 2150

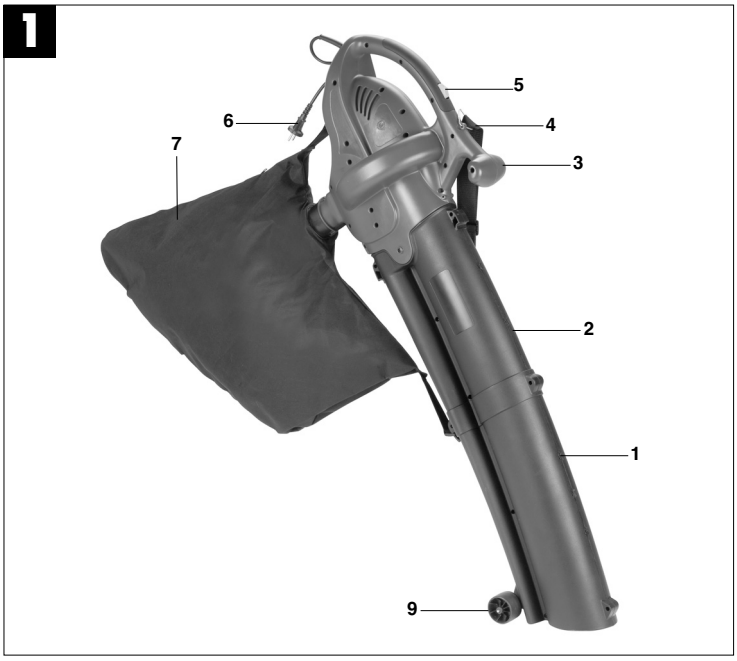
(D) Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

(CZ) Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.

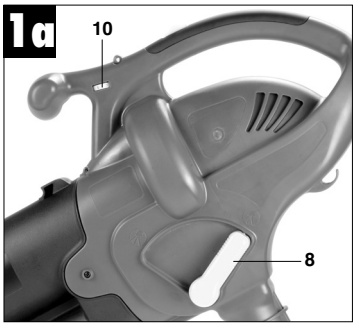
(SLO) Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.

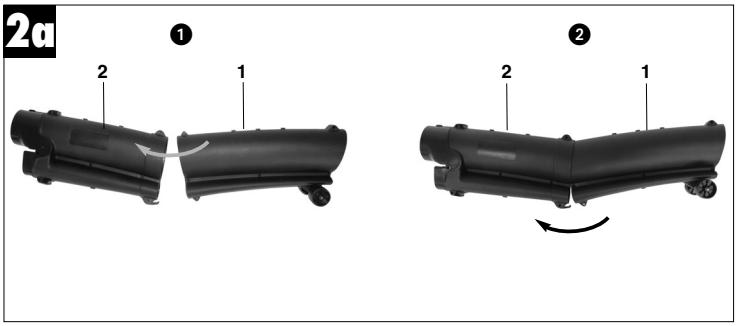
(HR)(BIH) Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

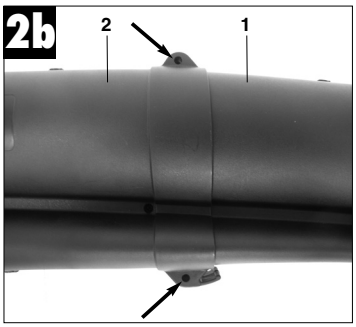
1

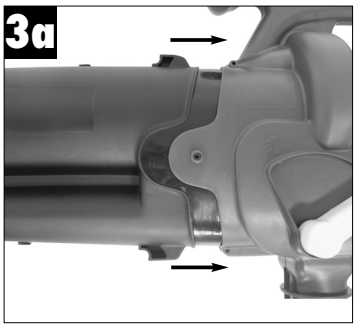


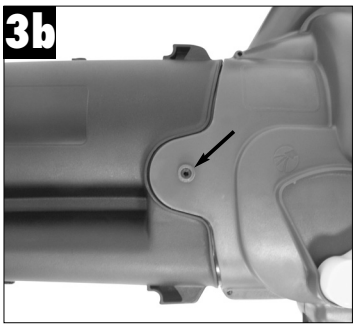
1a

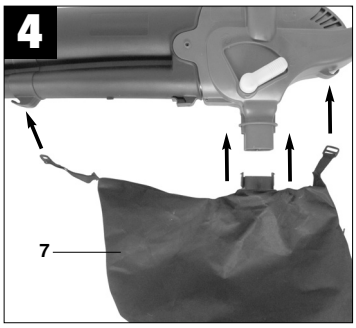



2a
❶
2
1
❷
2
1

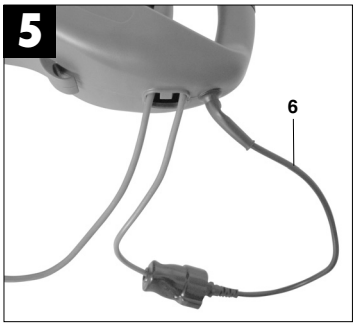

2b
2
1


3a

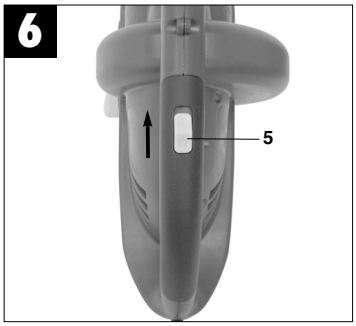

3b


4
7

5

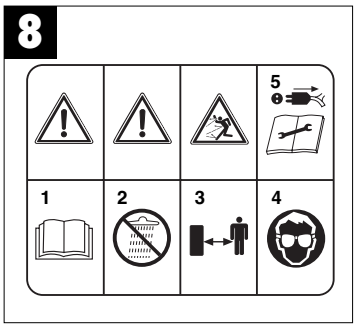


6



7

8



D

1.0 Gerätebeschreibung (Abb. 1 und 1a)

1. Saugrohr vorne
2. Saugrohr hinten
3. Handgriff
4. Tragegurt
5. Ein- Ausschalter
6. Netzleitung
7. Fangsack
8. Umschalter Saugen/Blasen
9. Laufrollen
10. Drehzahlregler (nur bei REL 2450E)

2.0 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige, zugelassen. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.
- Er ist nur für die private Benutzung entsprechend seinem Verwendungszweck konzipiert. Als Geräte für den privaten Haus- und Gartenbereich werden solche angesehen, die zur Benutzung im privaten Haus- und Gartenbereich eingesetzt werden. Nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3.0 Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Bitte beachten Sie die allgemein erlaubten Betriebszeiten, sowie auch kommunale Vorschriften zum Betreiben von Geräten.

Sicherheitshinweise

Einweisung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

Vorbereitung

- Beim Benutzen des Gerätes immer festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- Tagen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von der Saugöffnung erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tagen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlussleitung und das Verlängerungskabel. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro- Fachmann erneuert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm^2 aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.

Betrieb

- Geräteanschlussleitung immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  – wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
  – wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  – wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  – nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration
- Benutzen Sie Werkzeuge nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung
- Die Kraft nicht unterschätzen. Immer einen sicheren Stand und das Gleichgewicht halten
- Vermeiden Sie, wenn möglich, das Betreiben des Gerätes im nassen Gras.
- Achten Sie besonders an Abhängen auf sicheren Stand.
- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Saug- Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Recher und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.

Wartung und Aufbewahrung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen stets festgezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtungen häufig auf Verschleiß und Verformungen
- Nur Ersatzschneidewerkzeuge des richtigen Typs verwenden.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort abgelegt werden.

Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

Sicherheitspiktogramme am Gerät (Abb. 8)

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
3. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Bei Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

4.0 Technische Daten

Wechselstrommotor		230V ~ 50 Hz
Leistung	REL 2150	2150Watt
	REL 2450 E	2450Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	REL 2150	13000 min^{-1}
	REL 2450E	6000-13000 min^{-1}
Luftgeschwindigkeit		270 km/h
Saugleistung		780 m^3/h
Fangsackvolumen		ca. 45 l
Schall-Leistungspegel L_{WA}		99,6 dB (A)
Schall-Druckpegel L_{pA}		88 dB (A)
Vibration a_{hv}		< 2,5 m/s^2

5.0 Montage

5.1. Montage Saugrohr (Abb. 2a, 2b, 3a, 3b)

Zuerst das vordere (1) und hintere Saugrohr (2) zusammenstecken wie in Abb. 2a gezeigt. Anschließend mit Spezialschrauben 4,2 x 18 mm verschrauben (siehe Abb. 2b).

Anschließend Saugrohr in das Motorgehäuse stecken (Abb. 3a) und mit Kreuzschlitzschrauben 4,2 x 12 mm befestigen (Abb. 3b). Das Saugrohr ist somit fixiert.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass vor dem Befestigen am Gerät immer zuerst die beiden Saugrohre fest miteinander verbunden sind und anschließend nicht mehr zerlegt werden dürfen!

Hinweis: Der Laubsauger ist mit einem Sicherheitsschalter ausgerüstet und funktioniert nur, wenn das Saugrohr am Gerät befestigt ist.

5.2. Fangsack montieren (Abb. 4)
Stecken Sie bitte den Fangsack (7) über den Stutzen am Motorgehäuse und achten Sie dabei auf ein hörbares Einrasten. Anschließend hängen Sie die beiden Haken am Saugrohr und am Motorgehäuse ein.

6.0 Vor Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlussleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

7.0 Inbetriebnahme

7.1. Gurtlänge bestimmen (Abb. 1)
- Gurtlänge des Tragegurtes (4) so einstellen, dass das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann. Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (9) am unteren Ende des Saugrohres.

7.2. Gerät anschließen und einschalten (Abb. 5,6)
- Den Gerätestecker in die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) stecken.
- Geräteanschlussleitung (6) mit der am Gerät vorhandenen Kabelzugentlastung wie abgebildet sichern.
- Zum Einschalten Ein-Ausschalter (5) in Richtung ON schieben, zum Ausschalten Ein-Ausschalter in Richtung OFF schieben.

7.3 Betriebsart wählen
7.3.1 Saugen (Abb. 7)
- Drehen Sie den Hebel (8) ganz nach links auf „Saugen". Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.

7.3.2 Blasen (Abb. 7)
- Drehen Sie den Hebel (8) ganz nach rechts auf „Blasen". Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

Achtung!
- Entleeren Sie vor dem Blasen den Fangsack. Ansonsten könnte aufgesaugtes Sauggut wieder austreten.

7.3.3 Fangsack entleeren (Abb. 1)
Entleeren Sie den Fangsack (7) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (7) öffnen und Sauggut ausschütten.

8.0 Wartung und Pflege

ACHTUNG!
Sämtliche Wartungs-, Service- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht mit Hochdruckreiniger oder fließendem Wasser gereinigt werden.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reissverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber.
- Verschmutzungen am Gerät mit einem feuchten Lappen abwischen. Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.
- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gängigkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligen Umschalten von Saugen auf Blasen die Gängigkeit des Umschalthebels wieder ein.

9.0 Reparatur

Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.

10.0. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

11.0. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

12.0 Fehlersuchplan

Fehler	mögliche Ursache	Beseitigung
Gerät läuft nicht an	kein Strom im Stecker	Leitung und Sicherung übeprüfen
	Kabel defekt	überprüfen
	Anschlüsse am Motor gelöst	durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen
	Saugrohr nicht korrekt montiert	auf korrekte Montage achten

CZ

1.0 Popis přístroje (obr. 1/1a)

1. Sací trubka vpředu
2. Sací trubka vzadu
3. Rukojeť
4. Popruh na nošení
5. Za-/vypínač
6. Síť ové vedení
7. Vak
8. Přepínač nasávat/vyfukovat
9. Vodicí kolečko
10. Regulátor počtu otáček (REL 2450E)

2.0 Použití podle způsobu určení

- Zahradní vysavač / fukar je schválen pouze pro listí a zahradní odpady jako, tráva, malé větvičky. Jiné použití není dovoleno.
- Je koncipován pouze pro soukromé používání příslušně podle účelu použití. Za přístroje pro soukromou domácí a zahradní oblast jsou považovány ty, které jsou využity v soukromém domácím a zahradním sektoru. Ne ovšem ty k péči o veřejnou zeleň, parky, sportovní hřiště, jako též v zemědělství a lesnictví.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

3.0 Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, jeho správným použitím a s bezpečnostními pokyny.

Návod k použití mějte stále dobře uložen!

Prosím dbejte všeobecně povolených provozních časů, jako též komunálních předpisů k provozování přístrojů.

Bezpečnostní pokyny

Úvod

- Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze. Seznamte se s řídicími a regulačními zařízeními a řádným používáním přístroje.
- Nikdy nenechejte děti přístroj používat.
- Nikdy nedovolte osobám, které návod k použití neznají, přístroj používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti osoby, obzvlášť děti, nebo domácí zvířata.
- Uživatel je zodpovědný za zranění nebo ohrožení, které se může přihodit třetím nebo jejich majetku.

Příprava

- Při používání přístroje vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste široké oblečení a šperky, mohly by být zachyceny sacím otvorem. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síť ku.
- Při práci noste ochranné brýle.
- Při prašných pracích používejte masku na ochranu dýchacích cest.
- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojné vedení a prodlužovací kabel. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny odborným elektrikářem.
- Nikdy přístroj nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo stínícími kryty nebo chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou odváděcí a/nebo záchytná zařízení trávy.
- Při práci na volném prostranství smí být používány pouze schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průřez 1,5 mm^2. Zástrčky musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněné proti stříkající vodě.

Provoz

- Přípojné vedení přístroje vést vždy směrem dozadu od přístroje.
- Pokud je síť ový nebo prodlužovací kabel poškozen; vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nenoste přístroj za kabel.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
  - pokud přístroj nepoužíváte, transportujete ho nebo ho necháte bez dozoru;
  - pokud přístroj kontrolujete, čistíte jej nebo odstraňujete zablokování;
  - když provádíte čistící nebo údržbové práce nebo vyměňujete příslušenství;
  - po kontaktu s cizími tělesy nebo při abnormálních vibracích
- Používejte nářadí pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nepodceňovat sílu. Vždy dbát o bezpečný postoj a udržovat rovnováhu.

- Vyhýbejte se, pokud možno, používání přístroje v mokré trávě.
- Obzvlášť na svazích dbejte na bezpečný postoj.
- Vždy jít, nikdy neběhat.
- Udržujte větrací otvory vždy čisté.
- Sací/foukací otvor nikdy nesměrovat na osoby a zvířata.
- Stroj smí být používán pouze v rozumnou dobu – ne časně zrána nebo pozdě večer, kdy by mohly být rušeny jiné osoby. Je třeba dodržovat časy určené místními úřady.
- Stroj by měl být při práci provozován při co nejnižších otáčkách motoru.
- Před začátkem foukání je třeba hráběmi a smetákem uvolnit cizí tělesa.
- Při prašných podmínkách povrch lehce navlhčit, pokud je k dispozici, používat kropicí přídavný díl.
- Používat celkový nástavec s foukacími tryskami, aby mohl proud vzduchu pracovat blízko země.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna a odfukujte cizí tělesa bezpečně pryč.

Údržba a uložení

- Starejte se o to, aby všechny matice, šrouby a čepy byly vždy pevně utaženy, abyste měli jistotu, že se přístroj nachází v bezpečném provozním stavu.
- Zařízení na zachytávání trávy často kontrolujte, zda nejsou opotřebena a zdeformována.
- Používat pouze náhradní řezací nástroje stejného typu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- Nepoužívané elektrické nářadí by mělo být uloženo na suchém místě.

Přístroj může být připojen na každou zásuvku s ochranným kontaktem (230 V střídavé napětí) jištěnou min. 10 A. Zásuvka musí být jištěna ochranným spínačem proti chybnému proudu (FI). Spouštěcí proud smí činit max. 30 mA.

Bezpečnostní piktogramy na přístroji (obr. 8)

1. Před uvedením do provozu přečíst návod k použití.
2. Nepoužívat přístroj za deště nebo sněhu. Přístroj chránit před vlhkostí.
3. Nepouštět třetí do oblasti nebezpečí přístroje
4. Nosit ochranu zraku a sluchu.
5. Při čisticích a údržbových pracích přístroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.

4.0 Technická data

Motor na střídavý proud		230V ~ 50 Hz
Výkon	REL 2150	2150 W
	REl 2450E	2450 W
Počet otáček naprázdno n_0		
	REL 2150	13000 min^{-1}
	REL 2450E	6000-13000 min^{-1}
Rychlost vzduchu		270 km/h
Sací výkon		780 m^3/h
Objem vaku		cca 45 l
Hladina akustického výkonu L_{WA}		99,6 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{pA}		88 dB (A)
Vibrace a_{hv}		< 2,5 m/s^2

5.0 Montáž

5.1. Montáž sací trubky (obr. 2a, 2b, 3a, 3b)
Nejdříve sesadit přední (1) a zadní sací trubku (2) tak, jak je zobrazeno na obr. 2a. Poté sešroubovat speciálními šrouby 4,2 x 18 mm (viz obr. 2b).

Poté zastrčit sací trubku do krytu motoru (obr. 3a) a pomocí šroubů s křížovou drážkou 4,2 x 12 mm upevnit (obr. 3b). Sací trubka je tím fixována.

Pokyn: Dbejte prosím na to, aby před připevněním na přístroj byly vždy nejdříve pevně spolu spojeny obě sací trubky, které nesmějí být poté již rozpojeny!

Pokyn: Sběrač listí je vybaven bezpečnostním spínačem a funguje pouze, když je sací trubka upevněna na přístroji.

5.2. Montáž vaku (obr. 4)
Přetáhněte prosím vak (7) přes hrdlo na krytu motoru a dbejte přitom na slyšitelné zacvaknutí. Poté zahákněte oba háky na sací trubce a na krytu motoru.

6.0 Před uvedením do provozu

- Přístroj uveďte do provozu teprve tehdy, když jste kompletně provedli montáž. Před každým uvedením do provozu překontrolovat přípojné vedení přístroje, zda nevykazuje znaky poškození. Používáno smí být pouze vedení v

bezvadném stavu.

7.0 Uvedení do provozu

7.1. Nastavit délku popruhu (obr. 1)
- Délku popruhu na nošení (4) nastavit tak, aby mohla být sací trubka vedena těsně nad zemí. Dodatečně slouží k lehkému vedení sací trubky po zemi vodicí kolečka (9) na spodním konci sací trubky.

7.2. Přístroj připojit a zapnout (obr. 5,6)
- Zástrčku přístroje zastrčit do spojky přípojného vedení přístroje (prodlužovačky).
- Přípojné vedení přístroje (6) podle obrázku zajistit odlehčením od tahu kabelu nacházejícím se na přístroji.
- K zapnutí posunout za-/vypínač (5) ve směru I, k vypnutí ve směru 0.

7.3 Zvolit druh provozu
7.3.1 Nasávání (obr. 7)
- Páčku (8) otočte zcela doleva na “Saugen” (nasávat). Toto je možné provést jak při vypnutém, tak běžícím přístroji.

7.3.2 Foukání (obr. 7)
- Páčku (8) otočte zcela doprava na “Blasen” (foukat). Toto je možné provést jak při vypnutém, tak běžícím přístroji.
- Nasměrujte proud dopředu a pohybujte se pomalu, abyste listí nebo zahradní odpad sfoukli na hromadu, popř. jej odstranili z těžko přístupných míst.

Pozor!! Před foukáním vyprázdněte vak. Jinak by mohl být vyfoukán již nasátý materiál.

7.3.3 Vyprázdnit vak (obr. 1)
Vyprázdněte vak (7) včas. Při velkém naplnění klesá zřetelně sací výkon. Organické odpady dejte na kompost.

- Přístroj vypnout a vytáhnout síť ovou zástrčku.
- Zip na vaku (7) rozepnout a vysypat nasátý materiál.

8.0 Údržba a péče

POZOR!
Veškeré opravárenské, servisní a čisticí práce smějí být prováděny pouze při vytažené síť ové zástrčce.

- Přístroj nesmí být čištěn tlakovou myčkou nebo pod tekoucí vodou.
- Nepoužívat ostré čisticí prostředky.
- Po ukončení práce sejmout vak, obrátit ho naruby a důkladně vyčistit, aby se zabránilo vzniku plísně a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný vak může být vyprán vodou a mýdlem.
- Pokud se nechá zip jen těžko rozepnout, zip natřít suchým mýdlem.
- Přístroj a větrací otvory udržujte stále čisté.
- Nečistoty na přístroji otřít vlhkým hadrem. Sací / foukací trubku při znečištění vyčistit kartáčkem.
- Z důvodů znečištění nasávaným materiálem může být ztížen chod přepínací páčky (nasávání/vyfukování). V tomto případě se po několikerém přepnutí z nasávání na foukání chod páčky opět obnoví.

9.0 Oprava

Pokud se eventuálně vyskytnou poruchy na přístroji, nechejte přístroj překontrolovat pouze u odborníka nebo dílnou zákaznického servisu.

10.0 Likvidace

Přístroj, příslušenství a balení by měly být recyklovány neškodně pro životní prostředí. Aby byla zajištěna správná recyklace podle druhů, jsou plastové části označeny.

11.0 Objednání náhradních dílů

Při objednání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

12.0 Plán hledání chyb

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Přístroj se nerozeběhne	žádný proud v zástrčce	překontrolovat vedení a pojistky
	defektní kabel	překontrolovat
	přípojky na motoru uvolněné	nechat překontrolovat zákaznickým servisem
	sací trubka není správně namontovaná	dbát na správnou montáž

SLO

1.0 Opis naprave (slika 1/1a)

1. Sprednji del sesalne cevi
2. Zadnji del sesalne cevi
3. Ročaj
4. Nosilni pas
5. Stikalo za vklop / izklop
6. Omrežni električni kabel
7. Lovilna vreča
8. Preklopnik sesanje / pihanje
9. Tekalna kolesa
10. Regulator števila vrtljajev (REL 2450E)

2.0 Smotrna namenska uporaba

- Sesalnik listja /pihalnik je dovoljeno uporabljati le za sesanje listja in odpadnega materiala na vrtu in dvorišču, kot je trava, ni pa dovoljeno sesanje vejevja. Drugačna uporaba ni dovoljena.
- Sesalnik je namenjen le za zasebno uporabo, ki je v skladu s smotrno uporabo. Kot naprave za zasebno uporabo v gospodinjstvu in na vrtu štejejo takšne naprave, ki se uporabljajo v gospodinjstvu in na vrtu. Ampak ne v javnih objektih, parkih, športnih prizoriščih, kot tudi ne v kmetijstvu in gozdarstvu.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

3.0 Pomembni napotki

Prosimo, da navodilo za uporabo pozorno preberete in da napotke v navodilu tudi upoštevate. S pomočjo navodila za uporabo se seznanite z napravo, z njeno pravilno uporabo in z varnostnimi navodili.

Navodilo za uporabo vedno skrbno shranite!

Prosimo, da upoštevate splošno dovoljene delovne čase, kot tudi komunalne predpise za delo z napravami.

Varnostna navodila

Uvajanje

- Pozorno prederite navodilo za uporabo. Seznanite se s krmilnimi ali regulacijskimi pripravami in s pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne pustite, da bi otroci uporabljali to napravo.
- Nikoli ne pustite ostalim osebam, ki se niso seznanile s temi navodili, uporabljati to napravo. Krajevni predpisi lahko določajo spodnjo starostno mejo za uporabnike.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Uporabnik je odgovoren za nesreče ali ogrožanja, ki se zgodijo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Priprava

- Med tem, ko napravo uporabljate, vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače.
- Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Te lahko zagrabi sesalna odprtina. Pri delu na prostem priporočamo, da uporabljate proti zdrsu varno obutev in gumijaste rokavice. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
- Pri delu uporabljajte zaščitna očala.
- Pri delih, ki povzročajo prašenje, uporabljajte zaščitno masko za zaščito dihal.
- Pred vsako uporabo naprave je potrebno pregledati napravo, priključni kabel in električni podaljšek. Delajte le z brezhibno in nepoškodovano napravo. Poškodovane dele je potrebno takoj dati zamenjati pri strokovnjaku za elektriko.
- Napravo nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali ščiti ali brez varnostnih naprav kot so odbojne priprave ali priprave za lovljenje trave.
- Pri delu na prostem lahko uporabljate le električne podaljške, ki so atestirani za delo na prostem. Električni podaljški, ki jih uporabljate pri delu na prostem, morajo biti v premeru široki najmanj 1,5 mm². Priključne vtičnice morajo imeti zaščitene kontakte in biti zaščiteni pred škropljenjem.

Delovanje

- Priključni kabel naprave vedno speljite vstran in nazaj od naprave.
- Če je poškodovan električni kabel ali električni podaljšek; potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za kabel.
- Vtikač potegnite iz električne priključne vtičnice:
  – ko naprave ne uporabljate, jo prenašate ali, ko jo puščate brez nenadzorovano;
  – ko napravo pregledujete, jo čistite ali odstranjujete blokade.;
  – ko izvajate čistilna ali vzdrževalna dela ali, ko zamenjujete pribor;

– po stiku z tujki ali pri nenormalnih vibracijah
- Orodja uporabljajte pri dnevni svetlobi ali pri zadostni umetni razsvetljavi
- Ne podcenjujte sile. Vedno držite ravnotežje in poskrbite za varno stojo.
- Če je le možno, se izogibajte uporabi naprave v mokri travi.
- Na pobočjih še posebej pazite na varno stojo.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Prezračevalno odprtino vedno vzdržujte v čistem stanju.
- Odprtino za sesanje oz. pihanje nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim.
- Stroj sme obratovati samo v razumnih časih - ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge ljudi. Upoštevati je potrebno čase obratovanja, ki jih navajajo pristojni lokalni oblastni organi.
- Za izvajanje del naj stroj dela po možnosti z najnižjim številom vrtljajev motorja.
- Pred začetkom pihanja je potrebno sprostiti tuje predmete s pomočjo grabelj in metle.
- V prašnih pogojih je potrebno nekoliko navlažiti površino ali, v kolikor je na voljo, uporabiti pripomoček za zalivanje.
- Uporabljati je potrebno celotni nastavek s pihalno šobo tako, da bo lahko zračni tok deloval blizu po tleh.
- Pazite na otroke, hišne živali, odprta okna in varno odpihujte tuje predmete.

Vzdrževanje in hramba
- Poskrbite za to, da bodo vse matice, vijaki in sorniki vedno trdno priviti, da bi se s tem zagotovili, da je naprava v stanju, varnem za uporabo.
- Lovilno napravo za travo pogosto preglejte glede obrabe in deformacije
- Uporabljajte nadomestna rezilna orodja, ki so pravilnega tipa.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Električno orodje, ki se ne uporablja, je potrebno hraniti na suhem mestu.

Napravo se lahko priključi na vsako z min. 10 A zavarovano električno vtičnico (z izmeničnim tokom 230 V). Električno priključno vtičnico je potrebno proti okvarnemu toku zavarovati z zaščitnim stikalom (FI). Sprožilni tok lahko znaša največ 30 mA.

Varnostni piktogrami na napravi (slika 8)

1. Pred uporabo preberite navodilo za uporabo.
2. Naprave ne uporabljajte v dežju ali snegu. Napravo ščitite pred vlago.
3. Tretje osebe držite vstran od območja nevarnosti.
4. Uporabljajte zaščito oči in sluha.
5. Pri čistilnih in vzdrževalnih delih napravo izklopite in potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.

4.0 Tehnični podatki

Motor na izmenični tok		230 V~ 50 Hz
Moč	REL 2150	2150 Watt
	REL 2450E	2450 Watt
Število vrtljajev v prostem teku n_0		
	REL 2150	13000 min^{-1}
	REL 2450E	6000-13000 min^{-1}
Hitrost zraka		270 km/h
Moč sesanja		780 m^3/h
Prostornina lovilne vreče		ca. 45 l
Nivo zvočne moči L_{WA}		99,6 dB (A)
Nivo zvočnega tlaka L_{PA}		88 dB (A)
Vibracije a_{hv}		< 2,5 m/s^2

5.0 Montaža

5.1. Montaža sesalne cevi (Slike 2a, 2b, 3a, 3b)
Najprej sestavite sprednjo (1) in zadnjo sesalno cev (2) kot je to prikazano na sliki 2a. Potem privijte s posebnimi vijaki 4,2 x 18 mm (glej sliko 2b).

Na koncu vstavite sesalno cev v ohišje motorja (slika 3a) in pritrdite s križnimi vijaki 4,2 x 12 mm (slika 3b). Sesalna cev je s tem fiksirana.

Napotek: Prosimo upoštevajte, da morata oba dela sesalne cevi biti staknjena trdno skupaj, preden kompletno sesalno cev pritrdite na napravo in ju nato ne smete več razstaviti!

Napotek: Sesalnik lista je opremljen z varnostnim stikalom in deluje le, če je sesalna cev pritrjena na napravo.

SLO

5.2. Montaža lovilne vreče (slika 4)
Lovilno vrečo (7) nataknite preko nastavka na ohišju motorja in pri tem pazite, da boste slišali, da zaskoči. Takoj nato obesite oba kavlja na sesalno cev in na ohišje motorja.

6.0 Pred zagonom

- Napravo pričnite uporabljati šele, ko ste montažo izvedli do konca. Pred vsako uporabo je potrebno priključni kabel naprave pregledati za znake poškodb, napravo pa lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju.

7.0 Zagon

7.1. Določanje dolžine pasa (slika 1)
- Dolžino nosilnega pasa (4) si nastavite tako, da sesalno odprtino lahko vodite malo nad tlemi. Za lažje vodenje sesalne cevi po tleh služijo dodatno tudi tekalna kolesa (9) na spodnjem koncu sesalne cevi.

7.2. Priključitev in vklop naprave (sliki 5,6)
- Vtikač naprave vtaknite v vtičnico priključnega kabla (kabelski podaljšek).
- Priključni kabel (6) zavarujte z napravo za razbremenitev kabla, kot je upodobljeno.
- Za vklop potisnite stikalo za vklop/izklop (5) v smer I, za izklop pa potisnite stikalo za vklop/izklop v smer 0.

7.3 Izbira načina delovanja
7.3.1 Sesanje (slika 7)
- Ročico (8) obrnite v skrajno levo na »Sesanje«. To lahko naredite, ko naprava miruje in tudi, ko je naprava v teku.

7.3.2 Pihanje (slika 7)
- Ročico (8) obrnite v skrajno desno na »Pihanje«. To lahko naredite, ko naprava miruje in tudi, ko je naprava v teku.
- Zračni tok usmerite naprej in se premikajte počasi, da bi spravili listje ali vrtne odpadke na kup oz. jih spravili iz težko dostopnih mest.

Pozor!!

- Pred pihanjem izpraznite lovilno vrečo. Sicer lahko posesani material ponovno izpihnete.

7.3.3 Izpraznjevanje lovilne vreče (slika 1)
Lovilno vrečo (7) izpraznite pravočasno. Ko je vreča že skoraj polna, se moč sesanja občutno zmanjša. Organske odpadke odstranite na kompostiranje.

- Napravo izklopite in potegnite vtikač iz električne priključne vtičnice.
- Odprite zadrgo na lovilni vreči (7) in iztresite posesani material.

8.0 Vzdrževanje in nega

POZOR!
Vsa vzdrževalna, servisna in čistilna dela lahko izvajate le, ko vtikač ni priključen v električno priključno vtičnico.

- Naprave ne smete čistiti z visokotlačnim čistilnikom ali s tekočo vodo.
- Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.
- Po končanem delu snemite lovilno vrečo, jo preobrnite in jo temeljito očistite, da bi preprečili nastajanje plesni in neprijetnega vonja.
- Umazano lovilno vrečo lahko očistite z vodo in milom.
- Če se zadrga težko odpira, zobe zadrge namažite s suhim milom.
- Napravo in zračno režo vedno vzdržujte v čistem stanju.
- Umazanijo na napravi očistite s pomočjo vlažne krpe. Umazanijo, ki je na sesalni/pihalni cevi, pa očistite s pomočjo ščetke.
- Zaradi onesnaženja z posesanim materialom, je premikanje preklopne ročice (sesanje/pihanje) lahko oteženo. V tem primeru se po večkratnem preklapljanju (sesanje/pihanje) ponovno vzpostavi normalno, lažje preklapljanje z ročico.

9.0 Popravilo

V primeru eventualnih motenj pustite, da napravo pregleda avtorizirani strokovnjak oz. delavnica servisne službe.

10.0 Odstranjevanje odpadkov

Priporočamo, da rabljeno napravo, pribor in embalažo predate v reciklažo. Deli iz umetne mase so označeni za sortno čisto reciklažo.

11.0 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

12.0 Načrt iskanja napak

Možna napaka	Vzrok	Odprava napake
Naprava se ne zažene	v vtičnici ni toka	preverite napeljavo in varovalke
	defekten kabel	- preverite
	sproščeni priključki na motorju	pustite, da to preveri delavnica servisne službe
	sesalna cev ni montirana pravilno	pazite na pravilno montažo

HR/ BIH

1.0 Opis uredjaja (sl. 1/1a)

1. Usisna cijev sprijeda
2. Usisna cijev straga
3. Ručka
4. Remen za nošenje
5. Sklopka za uključivanje-isključivanje
6. Mrežni kabel
7. Sabirna vreća
8. Preklopnik za usisavanje/puhanje
9. Kotur
10. Regulator broja okretaja (REL 2450E)

2.0 Namjenska uporaba

- Usisavač/puhalo za lišće dopušten je samo za lišće i vrtne ostatke kao što su trava i male grane. Drugačija vrsta uporabe nije dopuštena.
- Uredjaj je koncipiran za osobnu uporabu u skladu sa svojom namjenom. Uredjajima za osobnu uporabu u kući i u vrtu smatraju se oni koji se koriste u privatne svrhe u kući i u vrtu. Ne koriste se na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

3.0 Važne napomene

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uredjajem, njegovom pravilnom uporabom i sa sigurnosnim uputama.

Dobro sačuvajte ove upute za uporabu!

Molimo da se pridržavate općenito dopuštenih vremena rada kao i komunalnih propisa za rad s uredjajima.

Sigurnosne napomene

Uputa

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Upoznajte se s uredjajima za upravljanje i regulaciju, te s pravilnom primjenom ovog uredjaja.
- Nikad ne dopustite da uredjaj koriste djeca.
- Pristup uredjaju nikad nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Pomoću lokalnih propisa može se odrediti minimalna starosna dob korisnika.
- Ne koristite uredjaj ako se u blizini nalaze druge osobe, naročito djeca.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti kojima je izložena neka druga osoba ili njezina imovina.

Priprema

- Kod korištenja uredjaja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Može je zahvatiti usisni otvor. Kod radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Ako imate dugu kosu koristite mrežicu za kosu.
- Prilikom rada nosite zaštitne naočale.
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za lice.
- Prije svake uporabe uredjaja kontrolirajte priključni i produžni kabel. Radite samo s ispravnim i besprijekornim uredjajem. Oštećene dijelove električar mora odmah zamijeniti.
- Nikad ne koristite uredjaj s oštećenim zaštitnim napravama ili štitnicima, ili bez sigurnosnih naprava kao što su npr. naprave za uklanjanje i/ili naprave za sakupljanje trave.
- Prilikom radova na otvorenom smiju se koristiti samo za to dopušteni produžni kabeli. Korišteni produžni kabel mora imati minimalni presjek od 1,5 mm^2. Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt i biti zaštićeni od prskanja vode.

Pogon

- Kabel za priključivanje uvijek odvlačite od uredjaja prema natrag.
- Ako je strujni ili produžni kabel oštećen, izvadite utikač iz utičnice.
- Ne nosite uredjaj držeći ga za kabel
- Utikač izvucite iz utičnice:
  – kad ne koristite uredjaj, kad ga transportirate ili ga ostavljate bez nadzora;
  - kad uredjaj kontrolirate, čistite ga ili uklanjate prepreke;
  - kad izvodite radove čišćenja ili održavanja, ili pak mijenjate pribor;
  - nakon kontakta sa stranim tijelima ili kod nenormalne vibracije
- Alate koristite samo na danjem svjetlu ili uz dostatnu umjetnu rasvjetu
- Ne podcjenjujte snagu. Održavajte uvijek stabilnost i ravnotežu

Anleitung_REL_2150_2450E_SPK4: 28.12.2006 14:59 Uhr Seite 19

- Po mogućnosti izbjegavajte rad s uredjajem po mokroj travi.
- Naročito obratite pažnju na stabilnost na kosinama.
- Uvijek hodajte, ne trčite.
- Ventilacijski otvor mora uvijek biti čist.
- Otvor za usisavanje/puhanje nemojte nikad usmjeravati prema ljudima ili životinjama.
- Stroj se smije koristiti samo tijekom primjerenog vremena - ne rano ujutro ili kasno uvečer kad biste mogli smetati drugim ljudima. Treba se pridržavati vremena koja su za tu svrhu odredile lokalne vlasti.
- Za izvršenje radova stroj treba pogoniti sa što nižim brojem okretaja motora.
- Prije početka puhanja očistite pomoću grablji i metle strana tijela sa stroja.
- Na mjestima gdje ima prašine površinu prvo treba lagano navlažiti i, ako postoji, upotrijebiti nastavak za navodnjavanje.
- Treba koristiti cijeli nastavak sa sapnicom za ispuhavanje kako bi struja zraka mogla djelovati tik uz tlo.
- Budite pažljivi ako su u blizini djeca, domaće životinje ili su otvoreni prozori i oprezno otpušite strana tijela.

Održavanje i skladištenje

- Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice i svi vijci kako biste bili sigurni da je uredjaj u sigurnom pogonskom stanju.
- Često kontrolirajte istrošenost i deformiranost naprava za sakupljanje trave.
- Koristite samo rezervne alate za rezanje pravilnog tipa.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Nekorištene elektroalate treba odložiti na suho mjesto.

Uredjaj se može priključiti na svaku utičnicu osiguranu s min. 10 A (s 230 V izmjeničnog napona). Utičnicu treba osigurati sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI). Isklopna struja smije iznositi maks. 30 mA.

Sigurnosni piktogrami na uredjaju (sl. 8)

1. Prije puštanja uredjaja u rad pročitajte upute za uporabu.
2. Ne koristite uredjaj po kiši ili snijegu. Uredjaj zaštitite od vlage.
3. Udaljite druge osobe iz opasnog područja.
4. Nosite zaštitu za oči i uši.
5. U slučaju čišćenja ili održavanja uredjaj isključite i izvucite mrežni utikač.

4.0 Tehnički podaci

Izmjenični motor		230 V ~ 50 HZ
Snaga	REL 2150	2150 vati
	REL 2450E	2450 vati
Broj okretaja u praznom hodu n_0		
	REL 2150	13000 min^{-1}
	REL 2450E	6000-13000 min^{-1}
Brzina zraka		270 km/h
Učin usisavanja		780 m^3/h
Volumen sabirne vreće		oko 45 l
Razina buke L_{WA}		99,6 dB (A)
Razina zvučnog tlaka L_{pA}		88 dB (A)
Vibracija a_{hv}		< 2,5 m/s^2

5.0 Montaža

5.1. Montaža usisne cijevi (sl. 2a, 2b, 3a, 3b)
Prvo spojite prednju (1) i stražnju usisnu cijev (2) kao što je prikazano na sl. 2a. Zatim ih pričvrstite pomoću specijalnih vijaka 4,2 x 18 mm (vidi sliku 2b).

Na kraju utaknite usisnu cijev u kućište motora (sl. 3a) i pričvrstite je križnim vijcima 4,2 x 12 mm (sl. 3b). Time je usisna cijev fiksirana.

Napomena: Molimo da obratite pažnju na to da prije pričvršćenja na uredjaj obje usisne cijevi moraju uvijek biti medjusobno spojene i više se ne smiju rastavljati!

Napomena: Usisavač lišća opremljen je sigurnosnom sklopkom i funkcionira samo kad je usisna cijev pričvršćena na uredjaj.

5.2. Montaža sabirne vreće (sl. 4)
Sabirnu vreću (7) nataknite preko nastavaka na kućištu motora i pritom obratite pažnju na to da čujno dosjedne. Zatim zakvačite obje kuke na usisnoj cijev i kućištu motora.

6.0 Prije puštanja u pogon

- Uredjaj stavite u pogon tek kad ste u potpunosti izvršili montažu. Prije svakog puštanja uredjaja u pogon treba provjeriti eventualna oštećenja priključnog kabela koji se smije koristiti samo u besprijekornom stanju.

7.0 Puštanje u pogon

7.1. Odredjivanje duljine remena (sl. 1)
- Duljinu remena za nošenje (4) treba podesiti tako da se usisna cijev može voditi tik uz tlo. Za lakše vodjenje usisne cijevi po tlu dodatno služe kotačići za vodjenje (9) na donjem završetku usisne cijevi.

7.2. Priključivanje i uključivanje uredjaja (sl. 5,6)
- Utikač utaknite u spojku voda za priključivanje uredjaja (produženje).
- Priključni kabel (6) osigurajte mehanizmom za sprečavanje zatezanja kabela koji se nalazi na uredjaju, kao što je prikazano na slici.
- U svrhu uključivanja sklopku (5) gurnite u smjeru I, a za isključivanje u smjeru 0.

7.3 Odabir vrste pogona
7.3.1 Usisavanje (sl. 7)
- Okrenite polugu (8) sasvim ulijevo na "Usisavanje". To se može izvesti kad uredjaj miruje i kad radi.

7.3.2 Puhanje (sl. 7)
- Okrenite polugu (8) sasvim udesno na "Puhanje". To se može izvesti kad uredjaj miruje i kad radi.
- Usmjerite zračni mlaz prema naprijed i polako se krećite kako biste otpuhali lišće ili vrtne otpatke odnosno uklonili ih s teško pristupačnih mjesta.

Pažnja!!!
- Prije puhanja ispraznite sabirnu vreću. U suprotnom usisani sadržaj može ponovno izletjeti van.

7.3.3 Pražnjenje sabirne vreće (sl. 1)
- Pravovremeno ispraznite sabirnu vreću (7). Kod visokog stupnja napunjenosti znatno se smanjuje učin usisavanja. Organske otpatke odlažite za kompostiranje.
- Isključite uredjaj i izvucite mrežni utikač.
- Otvorite patent zatvarač na sabirnoj vreći (7) i istresite usisano lišće i otpatke.

8.0 Njega i održavanje

PAŽNJA!
Sve radove održavanja, servisa i čišćenja smijete izvoditi samo kad je utikač izvučen iz strujne mreže.

- Uredjaj se ne smije čistiti mlazom pod visokim tlakom ni tekućom vodom.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Nakon završetka rada skinite sabirnu vreću, izvrnite je i temeljito očistite kako biste spriječili nastanak plijesni i neugodnih mirisa.
- Jako zaprljana sabirna vreća može se oprati vodom i sapunom.
- U slučaju teške pokretljivosti patent zatvarača utrljajte sapun u zupce zatvarača.
- Uredjaj i ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.
- Nečistoće na uredjaju obrišite vlažnom krpom. Nečistoće na cijevi za usisavanje/puhanje uklonite četkom.
- Zaprljanost lišćem i otpacima može otežati pokretljivost poluge za preklapanje (puhanje/usisavanje). U tom slučaju višekratnim preklapanjem s usisavanja na puhanje ponovno se postiže pokretljivost poluge.

9.0 Popravci

Kod eventualno nastalih smetnji uredjaj predajte na kontrolu samo ovlaštenom stručnjaku odnosno servisnoj službi.

10.0 Zbrinjavanje

Uredjaj, pribor i ambalaža moraju se zbrinuti na ekološki primjeren način u stanici za reciklažu. U svrhu sortirane reciklaže plastični dijelovi su označeni.

11.0 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:
- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

12.0 Plan traženja greške

Greška	Mogući uzrok	Uklanjanje
uredjaj ne radi	nema struje u utikaču	provjeriti kabel i osigurač
	neispravan kabel	provjeriti
	odspojeni priključci na motoru	na kontrolu u servisnu službu
	usisno crijevo nije ispravno montirano	obratiti pažnju na ispravnu montažu

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(N) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**
(UA) **заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару**
(EE) **deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele**
(LT) **deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui**
(KOR) **izjavljuje sledeçi konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl**
(LV) **Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem**
(IS) **Samræmisyfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur**

Laubsauger REL 2450E

[X] **98/37/EG**	[ ] **87/404/EWG**
[X] **73/23/EWG_93/68/EEC**	[ ] **R&TTED 1999/5/EG**
[ ] **97/23/EG**	[X] **2000/14/EG:** L_{WM} = 108 dB; L_{WA} = 110 dB
[X] **89/336/EWG_93/68/EEC**	[ ] **95/54/EG:**
[ ] **90/396/EWG**	[ ] **97/68/EG:**
[ ] **89/686/EWG**	

EN 60335-1; IEC 60335-2-100; prEN 15503; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 30.11.2006

Weichselgartner
General-Manager

Gottelt
Product-Management

Art.-Nr.: 34.330.62 I.-Nr.: 01036 Archivierung: **3433060-45-4175500**
Subject to change without notice

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(N) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**
(UA) **заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару**
(EE) **deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele**
(LT) **deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui**
(KOR) **izjavljuje sledeçi konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl**
(LV) **Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem**
(IS) **Samræmisyfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur**

Laubsauger REL 2150

X **98/37/EG**	☐ **87/404/EWG**
X **73/23/EWG_93/68/EEC**	☐ **R&TTED 1999/5/EG**
☐ **97/23/EG**	X **2000/14/EG:** L_{WM} = 108 dB; L_{WA} = 110 dB
X **89/336/EWG_93/68/EEC**	☐ **95/54/EG:**
☐ **90/396/EWG**	☐ **97/68/EG:**
☐ **89/686/EWG**	

EN 60335-1; IEC 60335-2-100; prEN 15503; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 30.11.2006

Weichselgartner
General-Manager

Gottelt
Product-Management

Art.-Nr.: 34.330.74 I.-Nr.: 01036 Archivierung: **3433060-45-4175500**
Subject to change without notice

[redacted]

(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(CZ) Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

(SLO) Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpaki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

HR
BIH

Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:
Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)(BIH)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓒ Technické změny vyhrazeny

Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.

ⒷⒾⓀ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.

2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

   Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.

2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

   Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.

4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

(HR) (BIH) JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.

2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

   Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.

4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC Gmbh • Eschenstrasse. 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Anleitung_REL_2150_2450E_SPK4.: 28.12.2006 14:59 Uhr Seite 32

❶ Service Hotline: 01805 120 509 (0,14 €/min. Festnetz T-Com) **- Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**

EH 12/2006

Name: ❷	**Projektnummer RT:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ / **Ort**	**Mobil:**

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät defekt" verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐**	**Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

❶ Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt I ❷ Bitte Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte beilegen